

AANKONDIGING VAN EEN OPDRACHT

Diensten

Richtlijn 2014/24/EU

AFDELING I: AANBESTEDENDE DIENST

I.1) NAAM EN ADRESSEN

Officiële benaming:

Nederlandse Publieke Omroep

Nationale identificatie:

32043579

Postadres:

Bart de Graaffweg 2

Plaats:

Hilversum

NUTS-code:

NL327

Postcode:

1217ZL

Land:

NL

Contactpersoon:

Harm Dijkstra

Telefoon:

+31 683254707

E-mail:

harm.dijkstra@npo.nl

Fax:

-

Internetadres(sen)

Hoofdadres:

<http://www.npo.nl>

Adres van het kopersprofiel:

<https://s2c.mercell.com/buyer/2479>

I.2) GEZAMENLIJKE AANBESTEDING

-

I.3) COMMUNICATIE

De aanbestedingsstukken zijn rechtstreeks, volledig, onbeperkt en gratis beschikbaar op:

<https://s2c.mercell.com/today/46939>

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen op

het hierboven vermelde adres

Inschrijvingen of aanvragen tot deelneming moeten worden ingediend

via elektronische weg op:

<https://s2c.mercell.com/today/46939>

I.4) SOORT AANBESTEDENDE DIENST

Publiekrechtelijke instelling

I.5) HOOFDACTIVITEIT

- Recreatie, cultuur en godsdienst

AFDELING II: VOORWERP

II.1) OMVANG VAN DE AANBESTEDING

II.1.1) Benaming

Nasynchronisatie Buitenlandse Fictie Zapp/Zappelin

Referentienummer: -

II.1.2) CPV-code(s)

Hoofdcategorie:

79530000 - Vertaaldiensten

Subcategorie:

-

II.1.3) Type opdracht

Diensten

II.1.4) Korte beschrijving

Het doel dat Opdrachtgever met deze aanbesteding heeft, is het contracteren van gecertificeerde audiovisuele dienstverleners die ervoor zorgen dat nagenoeg alle door de afdeling Aankoop aangekochte fictie voor Zapp/Zappelin wordt vertaald en nagesynchroniseerd. Dit dient gedaan te worden conform de eisen en wensen zoals gesteld.

II.1.5) Geraamde totale waarde

Waarde zonder btw: 3 792 000,00 Munt: EUR

II.1.6) Inlichtingen over percelen

Verdeling in percelen: neen

II.2) BESCHRIJVING

II.2.1) Benaming

-

Perceel nr.: -

II.2.2) Aanvullende CPV-code(s)

-

II.2.3) Plaats van uitvoering

NUTS-code:

NL327 Het Gooi en Vechtstreek

Voornaamste plaats van uitvoering:

Hilversum

II.2.4) Beschrijving van de aanbesteding:

(aard en omvang van de werken, leveringen of diensten, of vermelding van de behoeften en vereisten)

De scope van de opdracht bestaat uit zowel films en series. De aantallen zijn afhankelijk van het aanbod en de vraag

van het net en verschillen per jaar. Het aantal films betreft ongeveer 15 per jaar waarvan ongeveer 40% Engelstalig.

Het aantal te dubben series zal vermoedelijk ergens tussen de 15 en 18 per jaar liggen.

Hiervan is ongeveer 50-70%

Engstalig. (in verschillende volumes (groter en kleiner), live action e/o animatieseries). De overige talen zijn o.a.

Zweeds, Deens, Frans etc. De genoemde aantallen zijn indicatief. Er kunnen ook geen rechten aan worden ontleend.

Opdrachtgever heeft jegens Opdrachtnemer geen minimale afnameverplichting.

Het doel dat Opdrachtgever met deze aanbesteding heeft, is het contracteren van gecertificeerde audiovisuele

dienstverleners die ervoor zorgen dat nagenoeg alle door de afdeling Aankoop aangekochte fictie voor

Zapp/Zappelin wordt vertaald en nagesynchroniseerd. Dit dient gedaan te worden conform de eisen en wensen zoals

gesteld in dit beschrijvend document en het daarbij behorende Programma van Eisen.

De beoogde ingangsdatum van het contract is 1 oktober 2023. De overeenkomst zal een looptijd hebben van twee (2)

jaar. De Overeenkomst biedt een eenzijdige optie voor de Opdrachtgever om overeenkomst te verlengen met

maximaal twee (2) keer één (1) jaar. Deze aanbesteding bestaat uit één perceel.

Er zal een testperiode van drie maanden worden doorlopen. Na de testperiode van drie maanden vindt een evaluatie

plaats over de uitgevoerde dienstverlening.

II.2.5) Gunningscriteria

De prijs is niet het enige gunningscriterium en alle criteria worden enkel vermeld in de aanbestedingsdocumenten

II.2.6) Geraamde waarde

Waarde zonder btw: 3 792 000,00 Munt: EUR

II.2.7) Looptijd van de opdracht, de raamovereenkomst of het dynamische aankoopstelsel

Looptijd in maanden: 24

Deze opdracht kan worden verlengd: ja

Beschrijving van verlengingen:
2 x 12 maanden

II.2.10) Inlichtingen over varianten

Varianten worden geaccepteerd: neen

II.2.11) Inlichtingen over opties

Opties: neen

II.2.12) Inlichtingen over elektronische catalogi

-

II.2.13) Inlichtingen over middelen van de Europese Unie

De aanbesteding houdt verband met een project en/of een programma dat met middelen van de EU wordt gefinancierd: neen

II.2.14) Nadere inlichtingen:

-

AFDELING III: JURIDISCHE, ECONOMISCHE, FINANCIËLE EN TECHNISCHE INLICHTINGEN

III.1) VOORWAARDEN VOOR DEELNEMING

III.1.1) Geschiktheid om de beroepsactiviteit uit te oefenen, waaronder de vereisten in verband met de inschrijving in het beroeps- of handelsregister

Lijst en beknopte beschrijving van de voorwaarden:

Inschrijving KvK

III.1.2) Economische en financiële draagkracht

- Selectiecriteria zoals vermeld in de aanbestedingsstukken

III.1.3) Technische en beroepsbekwaamheid

- Selectiecriteria zoals vermeld in de aanbestedingsstukken

III.1.5) Informatie over voorbehouden opdrachten

-

III.2) VOORWAARDEN MET BETREKKING TOT DE OPDRACHT

III.2.1) Inlichtingen over een bepaalde beroepsgroep

-

III.2.2) Voorwaarden inzake de uitvoering van de opdracht:

-

III.2.3) Inlichtingen over het personeel dat verantwoordelijk zal zijn voor de uitvoering van de opdracht

-

AFDELING IV: PROCEDURE

IV.1) BESCHRIJVING

IV.1.1) Type procedure

Openbare procedure

IV.1.3) Inlichtingen over een raamovereenkomst of dynamisch aankoopstelsel

De aanbesteding betreft het sluiten van een raamovereenkomst

Raamovereenkomst met één onderneming

IV.1.4) Inlichtingen over een beperking van het aantal oplossingen of inschrijvingen tijdens de onderhandeling of de dialoog

-

IV.1.6) Inlichtingen over elektronische veiling

-

IV.1.8) Inlichtingen over de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA)

De opdracht valt onder de GPA: ja

IV.2) ADMINISTRATIEVE INLICHTINGEN

IV.2.1) Eerdere bekendmaking betreffende deze procedure

Nummer van de aankondiging in het PB S: -

IV.2.2) Termijn voor ontvangst van inschrijvingen of deelnemingsaanvragen

Datum: 16/10/2023 Plaatselijke tijd: 12:00

IV.2.3) Geraamde datum van verzending van uitnodigingen tot inschrijving of deelneming aan geselecteerde gegadigden:

Datum: -

IV.2.4) Talen die mogen worden gebruikt bij het indienen van inschrijvingen of aanvragen tot deelneming:

- NL

IV.2.6) Minimumtermijn gedurende welke de inschrijver zijn inschrijving gestand moet doen

-

IV.2.7) Omstandigheden waarin de inschrijvingen worden geopend

Datum: 16/10/2023 Plaatselijke tijd: 12:00

Plaats:

-

Inlichtingen over gemachtigde personen en de openingsprocedure:

-

AFDELING VI: AANVULLENDE INLICHTINGEN

VI.1) INLICHTINGEN OVER PERIODICITEIT

Periodieke opdracht: neen

VI.2) INLICHTINGEN OVER ELEKTRONISCHE WORKFLOWS

-

VI.3) NADERE INLICHTINGEN

-

VI.4) BEROEPSPROCEDURES

VI.4.1) Beroepsinstantie

Officiële benaming:

Rechtbank Midden-Nederland

Postadres:

-

Plaats:

Utrecht

Postcode:

-

Land:

NL

E-mail:

-

Telefoon:

-

Internetadres:

-

Fax:

-

VI.4.2) Voor bemiddelingsprocedures bevoegde instantie

-

VI.4.3) Beroepsprocedure

Precieze aanduiding van de termijn(en) voor beroepsprocedures:

Zie termijn in de planning

VI.4.4) Dienst waar inlichtingen over de beroepsprocedures kunnen worden verkregen

-

VI.5) DATUM VAN VERZENDING VAN DEZE AANKONDIGING

13/09/2023